



HOME LANGUAGE SURVEY HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

Student Name: _____ School: _____
 Student Address: _____ Home Phone: _____
 Date of Birth: _____ Grade: _____ HISD ID#: _____ PEIMS#: _____
 Month Day Year

The Texas Education Code requires schools to determine the language(s) spoken at home by each student. This information is essential in order for schools to provide meaningful instruction to all students. Please answer the following questions.

PART A:

(I) Place of Birth (Country of Origin) City _____ Country _____	(I) Date of initial entry into U.S. schools Month _____ Day _____ Year _____	(I) Number of complete academic years in a U.S. school _____
---	--	---

(I) When your child lived outside the U.S., did he or she attend school regularly? (Part Time or Full Time)

Yes, my child attended school regularly in all previous grades outside the U.S.

No, my child missed significant portions of one or more school years, as specified:
 Specify grade and time period, including month and year (example: Grade 2, Jan. 2002 through May 2002). Do not include periods of absence that lasted less than one month. Do not include regularly scheduled school holidays or vacations.

PART B:**1. What language is spoken in your home most of the time?**

English Other (Specify) _____

2. What language does the student speak most of the time?

English Other (Specify) _____

Grades PK – 8

Grades 9 – 12

 (Parent or Guardian)

 (Parent or Guardian or Student)

 (Date)

 (Date)

NOTE TO SCHOOL PERSONNEL:

- The original signed copy of the Home Language Survey (HLS) must be filed and kept in the student's permanent folder.
- In Part A, items marked with an (I) are required for identification of immigrant students. (Refer to Bilingual/ESL Program Guidelines for identification procedures). An immigrant student is one who was born outside of the United States or its territories and has been attending schools in the United States for less than three complete academic years.
- In Part B, an answer of a language other than English to either question #1 or #2 identifies a student for oral language proficiency assessment (and NRT testing if entering Gr. 2-12).

Yes, NEEDS OLPT ENTRY TESTING
 (If entering grades PK-12)

Yes, NEEDS ENGLISH NRT ENTRY TESTING
 (If entering grades 2-12)

Student must be tested, identified, and placed in an appropriate program within 20 school days of enrollment.



ENCUESTA SOBRE EL IDIOMA DEL HOGAR DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE HOUSTON

Nombre del estudiante: _____ Escuela: _____
 Domicilio del estudiante: _____ Teléfono de la casa: _____
 Fecha de nacimiento: _____ Grado: _____ HISD ID#: _____ PEIMS#: _____
Mes Fecha Año

El Código de Educación de Texas requiere que las escuelas determinen el/los idioma(s) que se hablan en el hogar de cada estudiante. Es esencial que las escuelas cuenten con esta información para poder ofrecer una enseñanza significativa a todos los estudiantes. Por favor conteste las siguientes preguntas.

PARTE A:

(I) Lugar de nacimiento (País de origen) Ciudad _____ País _____	(II) Fecha inicial de ingreso en escuelas de EE.UU. Mes _____ Fecha _____ Año _____	(I) Número de años de educación académica completados en una escuela de EE. UU. _____
--	---	--

(I) Cuando su hijo vivía fuera de EE.UU. ¿asistió a la escuela frecuentemente? (**Medio tiempo** o **Completo**)
 Sí, mi hijo asistió a la escuela con frecuencia en todos los grados cursados anteriormente fuera de EE.UU.
 No, mi hijo perdió considerables períodos de tiempo durante un año académico o más, específicamente:

Especifique el grado y período de tiempo, incluyendo meses y años (Ejemplo: 2^{do} grado, Ene. 2002 a Mayo 2002). No incluya períodos de ausencia que duraron menos de un mes. No incluya feriados o vacaciones que son parte del calendario escolar regular.

PARTE B:

1. ¿Qué idioma se habla en su hogar la mayor parte del tiempo?

Inglés otro (especifique) _____

2. ¿Qué idioma habla el estudiante la mayor parte del tiempo?

Inglés otro (especifique) _____

Grados PK – 8

Grados 9 – 12

(Padre o Tutor)

(Padre, Tutor o Estudiante)

(Fecha)

(Fecha)

NOTE TO SCHOOL PERSONNEL:

1. The original signed copy of the Home Language Survey (HLS) must be filed and kept in the student's permanent folder.
2. In Part A, items marked with an (I) are required for identification of immigrant students. (Refer to Bilingual/ESL Program Guidelines for identification procedures). An immigrant student is one who was born outside of the United States or its territories and has been attending schools in the United States for less than three complete academic years.
3. In Part B, an answer of a language other than English to either question #1 or #2 identifies a student for oral language proficiency assessment (and NRT testing if entering Gr. 2-12).

Yes, NEEDS OLPT ENTRY TESTING
(If entering grades PK-12)

Yes, NEEDS ENGLISH NRT ENTRY TESTING
(If entering grades 2-12)

Student must be tested, identified, and placed in an appropriate program within 20 school days of enrollment.